

## DECLARATION OF PERFORMANCE

*Déclaration de performance*

according to Construction Products Regulation EU No 305/2011

*selon le Règlement Produits de Construction 305/2011/UE*

No. 1116-CPR-019

1. Unique identification code of the product-type:

*Code d'identification unique du produit type :***Container valve assemblies and their actuators for gas fire extinguishing systems CO2***Vannes de réservoir et leurs déclencheurs pour systèmes d'extinction à gaz CO2*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4 :***VR12C, VR12CB: Valves / Vannes****COPIST, MONOPIST: pyrotechnics actuators, déclencheurs pyrotechniques****CP16 : pneumatic actuator/ déclencheur pneumatique****DEPYM : manual pneumatic actuator/ déclencheur manuel pneumatique****CM16 : manual actuator/ déclencheur manuel****POUSSAX 24 : solenoid actuator/ déclencheur solénoïde**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant :***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Éléments constitutifs des installations d'extinction à gaz installées dans des bâtiments et des domaines d'application en tant que composant d'un système opérationnel complet.*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5 :***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANCE**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées par l'article 12, paragraphe 2 :***Not applicable / Non applicable**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V :***System 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée :***Centre National de Prévention et de Protection CNPP, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

*a réalisé un essai de type et une inspection initiale de l'établissement de fabrication et du contrôle de la production en usine avec une surveillance, une évaluation et une appréciation permanentes du contrôle de la production en usine selon le système 1*

and issued following certificate:

**1116-CPD-019***et a délivré le certificat suivant :*

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

*Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée :*

**Not applicable / Non applicable**

9. Declared performance:

*Performances déclarées :*

**All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.**

*Toutes les spécifications techniques comprenant les caractéristiques essentielles et les performances déclarées pour l'usage ou les usages prévus indiqués au point 3 ci-dessus ont été définies dans les hEN mentionnées dans le(s) tableau(x) ci-dessous.*

Essential Characteristics	Caractéristiques essentielles	Performance Performance	Harmonized technical specification Spécification technique harmonisée
Operational reliability – General design – Connection threads – Function and ambient temperatures  – Resistance to internal pressure – Strength – Leakage – Operational reliability – Vibration resistance – Operating force – Functional reliability – Manual powered actuators	<i>Fiabilité de fonctionnement</i> – <i>Conception générale</i> – <i>Filetages de raccordement</i> – <i>Fonctionnement et température ambiante</i> – <i>Résistance à la pression interne</i> – <i>Résistance</i> – <i>Étanchéité</i> – <i>Fiabilité de fonctionnement</i> – <i>Résistance aux vibrations</i> – <i>Effort de fonctionnement</i>  – <i>Fiabilité de fonctionnement</i> – <i>Déclencheurs manuels</i>	Pass / Conforme Pass / Conforme  Pass / Conforme Pass / Conforme Pass / Conforme Pass / Conforme NPD Pass / Conforme  Pass / Conforme Pass / Conforme	<i>EN 12094-4 : 2004</i> Clause 4.2 (excluding 4.2.3 and 4.2.4) Clause / Paragraphe 4.3 Clause / Paragraphe 4.4  Clause / Paragraphe 4.5 Clause / Paragraphe 4.6 Clause / Paragraphe 4.7 Clause / Paragraphe 4.8 Clause / Paragraphe 4.12 Clause / Paragraphe 4.14  Clause / Paragraphe 4.15 Clause / Paragraphe 4.16
Distribution of extinguishing media – Minimum flow way specification – Smallest container specification – Minimum flow way – Flow characteristics – Driptube	<i>Distribution des agents extincteurs</i> – <i>Spécification de l'écoulement libre minimal</i> – <i>Spécification du réservoir le plus petit</i> – <i>Écoulement libre minimal</i> – <i>Caractéristiques d'écoulement</i>  – <i>Tube plongeur</i>	NPD  NPD  Pass / Conforme NPD  Pass / Conforme	<i>EN 12094-4 : 2004</i>  Clause / Paragraphe 4.2.3 Clause / Paragraphe 4.2.4  Clause / Paragraphe 4.9.1 Clause 4.9.2 (if specified by the manufacturer) Clause 4.13
Durability of operational reliability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	<i>Durabilité de la fiabilité de fonctionnement contre la corrosion</i> – <i>Corrosion</i> – <i>Corrosion fissurante</i>	Pass / Conforme Pass / Conforme	<i>EN 12094-4 : 2004</i>  Clause / Paragraphe 4.10 Clause / Paragraphe 4.11

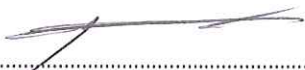
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.  
*Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9.*

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.  
*La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4..*

Signed for and on behalf of the manufacturer by:  
*Signé pour le fabricant et en son nom par :*

Buc, 16.06.2014

Siemens SAS

  
.....  
M. Farnik  
Research & Development Head

  
.....  
C. Lambert  
CPS Head SWE1

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.  
*Cette déclaration de performance n'est pas une garantie de propriété ou de durabilité. Les consignes de sécurité précisées dans la documentation produit afférente doivent être respectées.*

**Siemens SAS**  
Siège social  
9, boulevard Finot  
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Tel.: +33 (0) 1 49 22 31 00  
Fax: +33 (0) 1 49 22 34 13  
[www.siemens.fr](http://www.siemens.fr)

Siemens SAS  
Building Technologies Division  
ZI - 617 rue Fourny  
FR-78531 BUC cedex

Tel.: +33 (0) 1 30 84 66 00  
Fax: +33 (0) 1 39 56 42 08  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

